

gehen somit nicht aus wenigen zentralen Zeugnissen sinnfällig hervor, sondern müssen mühsam aus einer Vielzahl von Texten rekonstruiert werden, die in aller Regel nur beiläufig von der Gestalt der Erde und den Klimata, von Ländern, Städten und Naturerscheinungen, von nahen und fernen Völkern sprechen. Auch Schriften, die den Wissensstand der normannischen Epoche wiedergeben und wenigstens partiell bis in die staufische Zeit präsent blieben, sind dabei zu berücksichtigen.

I. Geographisches Schrifttum im Umkreis Friedrichs II.

1. Normannische Voraussetzungen

Friedrichs II. politischer, historischer und kultureller Gesichtskreis war bestimmt durch jene komplexe Mischung römischer, langobardischer, normannischer, jüdischer, griechischer und arabischer Elemente, die schon den einen oder anderen Zeitgenossen beeindruckte und der modernen Forschung als Kennzeichen der normannischen Reichsbildung im südlichen Italien gilt⁵. Zwar sahen sich das arabische und auch das griechische Element seit der Mitte des 12. Jahrhunderts durch eine kräftige Latinisierung zurückgedrängt⁶, aber nach wie vor fand die grie-

5) Ibn Jobair, *Voyages, traduits et annotés par Maurice GAUDEFRY-DEMOMBYNES* (Documents relatifs à l'histoire des croisades 4–7, 1949–1965) S. 379 f.; Benjamin von Tudela, *Buch der Reisen* (Sefar ha-Massa'ot). Ins Deutsche übertragen von Ralf P. SCHMITZ (*Judentum und Umwelt* 22, 1988) S. 48; Petrus de Ebulo, *Liber* (wie Anm. 4) S. 45 (alle über Palermo). – Vgl. dazu John Julius NORWICH, *Die Normannen in Sizilien 1130–1194* (1971, engl. 1970); Francesco GIUNTA, *Per una storia della cultura nella Sicilia normanno-sveva* (1972); DERS., *Bizantini e bizantinismo nella Sicilia normanna* (1974); Richard Allen BROWN, *Die Normannen* (1988, engl. 1984) S. 108 ff.; Theo KÖLZER, *Kanzlei und Kultur im Königreich Sizilien 1130–1198*, *QFIAB* 66 (1986) S. 20–39; I Normanni, *popolo d'Europa 1030–1200*, a cura di Mario D'ONOFRIO (1994) S. 167 ff.

6) Vera von FALKENHAUSEN, *I gruppi etnici nel regno di Ruggero II e la loro partecipazione al potere*, in: *Società, potere e popolo nell'età di Ruggero II. Atti delle terze giornate normanno-sveve*, Bari 23–25 maggio 1977 (1979) S. 133–156; Salvatore TRAMONTANA, *Ceti sociali e gruppi etnici*, in: *Potere, società e popolo tra età normanna ed età sveva (1189–1210). Atti delle quinte giornate normanno-sveve*, Bari – Conversano 26–28 ottobre 1981 (1983) S. 147–163; David S. H. ABULAFIA, *The End of Muslim Sicily*, in: *Muslims under Latin Rule 1100–1300*, hg. von James M. POWELL (1990) S. 103–133; Hubert HOUBEN, *Die Tolerierung Andersgläubiger im normannisch-staufischen Süditalien*, in: *Die Begegnung des Westens mit dem Osten*, hg. von Odilo ENGELS – Peter SCHREINER (1993) S. 75–87; DERS., *Möglichkeiten und Grenzen religiöser Toleranz im normannisch-staufischen Königreich Sizilien*, *DA* 50 (1994) S. 159–198.